RENDERING THE GERMAN DATIVE CASE INTO ARABIC

Dr. Ali Jamal Arafeh (Ph.D. in Linguistics)
Department of Foreign Languages, University of Nizwa
SULTANATE OF OMAN

ABSTRACT

The dative case is a unique grammatical form that does not exist in many languages. It is used extensively in German, and it rarely exists in English and Arabic. The function of the dative case is to show the case of the recipient of the action. In this meaning, it is close in Arabic to the object as a grammatical element. The dative case is used in German in various grammatical situations and it serves different grammatical functions such as object of a transitive verb or object of an adjective and so on. In Arabic these grammatical functions are sometimes rendered into similar forms to those in German and sometimes into different grammatical forms such as using a verb rather than an object of an adjective.

Keywords: Rendering, objet, prepositional phrase, recipient.